



**GENIUS®**  
AUTOMATISMI PER CANCELLI

COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
= UNI EN ISO 9001/2000 =



**SPRINT 11 SW**

**ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTIONS FOR USE**  
**INSTRUCTIONS POUR L'USAGER - INSTRUCCIONES PARA EL USO**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG - GIDS VOOR DE GEBRUIKER**



# ITALIANO

## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



**ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.**

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per i riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva; la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costitutivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'insorveglianza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzate, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza di apertura tra i contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione omipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiaffamento costituita da un controllo di coppia. È comunque necessario verificare anche la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad. Es. schiacciamento, coinvolgimento, cesolemento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento a deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

# ENGLISH

## IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



**ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere; the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked

as specified in the Standards indicated at point 10.

16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure. In addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

# FRANÇAIS

## CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'un usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive; la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'achèvement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée ou moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Utilisateur qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Utilisateur" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

# ESPAÑOL

## ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



**ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**

1. Leer detenidamente las Instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guarden las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización

indicada en el presente manual. Cualquiera uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.

- GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con el establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
- Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
- GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445.
- El nivel de seguridad de la automación debe ser C+D.
- Quitén la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- Coloquen en la red de alimentación de la automación un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- Comprueben que la instalación disponga línea aérea de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- Verifiquen que la instalación de tierra está correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- La automación dispone de un dispositivo de seguridad antiplataformas constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
- Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arastre, corte.
- Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
- GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automación si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
- Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS.
- No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automación.
- El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que acompaña al producto.
- No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
- La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
- Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulsos, para evitar que puedan ser accionados involuntariamente.
- Sólo puede transferirse entre las hojas si la consola está completamente abierta.
- El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
- Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

## DEUTSCH

### HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



**ACHTUNG!** Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam gelesen werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

- Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden; das Vorhandensein von entflammbaren Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzubringenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
- Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
- Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht angeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- Die Automaten verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Querschuss, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Querschüssen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtzeichen empfohlen

sowie eines Hinweiszeichens, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Vers verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.

- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt urden.
- Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Notfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automaten aufhalten.
- Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensorischer Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
- Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsegeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automaten zu vermeiden.
- Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
- Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgeesehen sind, sind nicht zulässig.

## NEDERLANDS

### WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



**LET OP!** Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevoeld. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- Bewaard de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving; de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
- Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- GENIUS is niet aansprakelijk als de regel der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor verwormingen van de zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
- Alvorens ingrepen te gaan verichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- Zorg op het voedingstnet van het automatische systeem voor een meerpoolge schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpole ontbrekking.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieel schakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakelmethode hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
- De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inlemming, misseluren of emputeren.
- Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goeie werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geleverd.
- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
- Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensoriele beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
- Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- Houd altijd afstandsbepalingen van alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangegeven.
- Ga alleen tussen de vleugels door als het heel helemaal geopend is.
- De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan



## INDEX

<b>1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b>	<b>page.24</b>
<b>2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>page.24</b>
2.1. FUSIBLES DE PROTECTION	page.24
<b>3. DISPOSITIONS</b>	<b>page.24</b>
<b>4. SCHÉMA DE LA CARTE</b>	<b>page.25</b>
<b>5. CONNEXIONS ET FONCTIONNEMENT</b>	<b>page.25</b>
5.1. CONNECTEUR JP1	page.25
5.2. BORNIER CN1	page.26
5.3. BORNIER CN2	page.26
5.4. BORNIER CN4	page.27
5.5. KIT BATTERIES	page.27
<b>6. EMBROCHAGE DE LA CARTE RÉCEPTRICE</b>	<b>page.27</b>
<b>7. PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>page.28</b>
<b>8. FONCTIONNEMENT DE L'ENCODEUR VIRTUEL</b>	<b>page.28</b>
<b>9. RÉGLAGE DE LA FORCE DU MOTEUR</b>	<b>page.29</b>
<b>10. PROGRAMMATION</b>	<b>page.29</b>
<b>11. MÉMORISATION DU CODAGE DE LA RADIO</b>	<b>page.30</b>
11.1. Mémorisation des radiocommandes 868 MHz	page.30
11.2. Mémorisation des radiocommandes 433 MHz	page.30
11.3. Effacement des codes radio	page.31
<b>12. LEDS DE CONTRÔLE</b>	<b>page.31</b>
<b>13. POSITIONNEMENT DES AIMANTS DE FIN DE COURSE</b>	<b>page.31</b>
<b>14. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>page.32</b>

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant:** GENIUS S.p.A.  
**Adresse:** Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIE  
**Déclare que:** L'armoire électronique mod. SPRINT 11 SW

- est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes:
  - 2006/95/CE directive Basse Tension.
  - 2004/108/CE directive Compatibilité Électromagnétique.

Note supplémentaire:

Ce produit a été testé dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par GENIUS S.p.A.)

Grassobbio, Octobre 22, 2009

L'Administrateur Délégué  
D. Gianantoni

Remarques pour la lecture de l'instruction

Lire ce manuel d'installation dans son ensemble avant de commencer l'installation du produit.

Le symbole  souligne des remarques importantes pour la sécurité des personnes et le parfait état de l'automatisme.

Le symbole  attire l'attention sur des remarques concernant les caractéristiques ou le fonctionnement du produit.



## 1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. GENIUS est certaine qu'il vous permettra d'obtenir toutes les performances nécessaires pour votre usage. Tous nos produits sont le fruit d'une longue expérience dans le domaine des automatismes, renforcée par le fait que la société appartient au groupe leader mondial du secteur.

La centrale de commande  **Sprint 11 SW**  a été conçue et réalisée pour commander des opérateurs pour portails coulissants alimentés avec tension de 230Vac ou 115Vac à travers la reconnaissance automatique de la tension et la fréquence du réseau, donc avec une seule carte, indépendamment de la tension d'entrée. Le circuit innovant d'alimentation switching permet à la carte de ne pas être influencée par les éventuelles variations de courant, en maintenant la valeur des sorties constante sur le moteur et sur les accessoires.

La grande simplicité de programmation des principales fonctions permet de réduire les temps d'installation, tandis qu'une série de LEDs intégrées garantit un diagnostic immédiat de l'état des sécurités, des fins de course, de l'entrée de STOP, des entrées radio d'OPEN A et d'OPEN B et de la présence de courant électrique.

Grâce au contrôle continu du moteur (encodeur virtuel) et à la possibilité de régler la force du moteur, la centrale  **Sprint 11 SW**  peut permettre, si le montage et le réglage sont corrects, de réduire le nombre d'accessoires nécessaires pour réaliser une installation conforme aux règles de sécurité en vigueur.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension et fréquence d'alimentation	230Vac 50Hz / 115Vac 60Hz
Puissance absorbée	3 W
Puissance maxi au démarrage	120 W
Charge maxi accessoires	500 mA
Température de fonctionnement	-20°C — +55°C
Fusibles de protection	4 (dont 3 autorégénérateurs)
Logiques de fonctionnement	Automatique / Automatique « pas à pas » / Semi-automatique / Semi-automatique « pas à pas »
Temps maximum d'ouverture / fermeture	120 secondes
Temps de pause	En autoapprentissage durant la phase de programmation (maximum 4 minutes)
Force du moteur	Réglable par Trimmer
Entrées bornier	Courant électrique / Fin de course en ouverture / Fin de course en fermeture / STOP / Sécurités / OPEN A / OPEN B / Batteries
Connecteur rapide	Chargeur de batteries / Récepteur radio
Sorties bornier	Alimentation moteur / Alimentation accessoires / Lampe clignotante /
Dimensions carte	144 x 116 mm

### 2.1. FUSIBLES DE PROTECTION

Sur la centrale se trouvent 4 fusibles protégeant l'alimentation et les différents accessoires connectés à la carte :

Fusible	Protection	Fusible	Protection
<b>F1</b> =T3.15A 250V 5x20	Courant électrique	<b>RW2</b> = 700mA Autorégénérateur	Circuit chargeur de batteries
<b>RW1</b> = 700mA Autorégénérateur	Sortie lampe clignotante	<b>RW3</b> = 500mA Autorégénérateur	Alimentation des accessoires

À la différence des fusibles remplaçables, en cas de rupture de l'élément, le haut niveau de sécurité des fusibles autorégénérateurs permet, en ouvrant un contact, de protéger la carte contre les éventuelles surcharges ou courts-circuits. L'intervention des fusibles autorégénérateurs n'est visible qu'en cas de dysfonctionnement des accessoires protégés par le fusible. Pour vérifier l'éventuelle intervention du fusible, procéder comme suit :

1. Mettre la carte hors tension.
2. Vérifier le raccordement des accessoires en panne en faisant attention aux éventuels courts-circuits.
3. Contrôler la charge maximum admise en se référant aux instructions.
4. Attendre au moins 5 minutes et remettre sous tension.

## 3. DISPOSITIONS



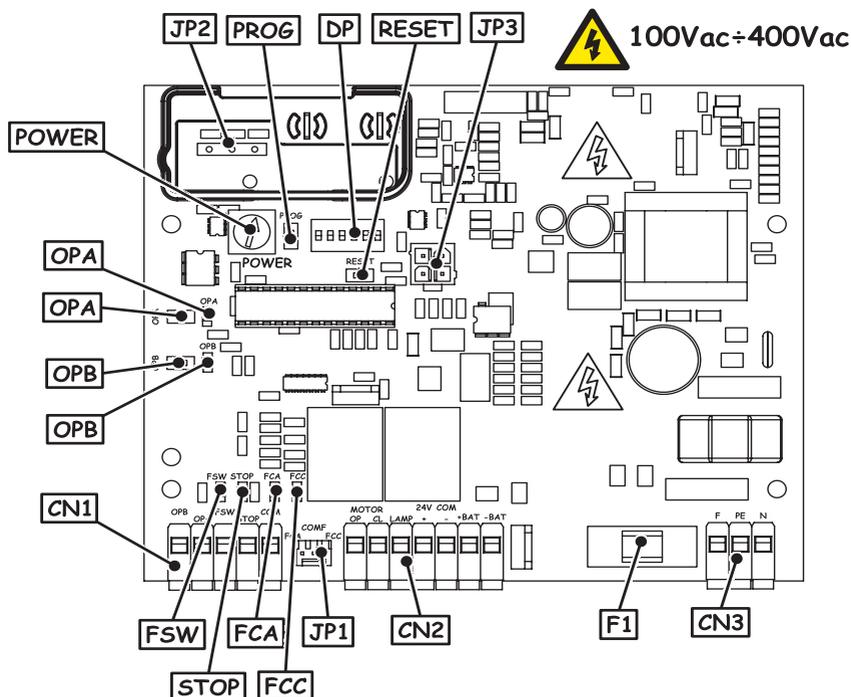
**Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre tous les avertissements et les instructions figurant dans cette brochure. Une installation ou un usage erronés du produit peut provoquer de sérieuses blessures aux personnes.**

**Conserver les instructions pour toute référence future.**

- Vérifier la présence, en amont de l'installation, d'un interrupteur différentiel adéquat conformément aux normes en vigueur en matière de sécurité.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation un magnétothermique à interruption omnipolaire.
- Vérifier la présence d'une installation adéquate de mise à la terre.
- Utiliser des tubes rigides et/ou flexibles pour la pose des câbles.
- Toujours séparer les câbles d'alimentation 230/115Vca des câbles de connexion basse tension, en utilisant des gaines séparées pour éviter tout risque d'interférences.



## 4. SCHÉMA DE LA CARTE



Rep.	Description	Rep.	Description
CN1	Bornier entrées	OPB	Bouton-poussoir de mémorisation de l'entrée radio OPEN B
CN2	Bornier entrées	RESET	Bouton-poussoir de RESET
CN3	Bornier alimentation	PROG	Bouton-poussoir de programmation
JP1	Embrochage rapide pour fins de course	OPA	LED d'état de l'entrée radio OPEN A
JP2	Embrochage rapide pour module récepteur	OPB	LED d'état de l'entrée radio OPEN B
JP3	Embrochage rapide pour kit batteries sur la machine	FSW	LED d'état de l'entrée FSW
DP	DIP-SWITCHE programmation	STOP	LED d'état de l'entrée STOP
POWER	Trimmer de réglage force du moteur / sensibilité de détection obstacle	FCA	LED d'état de l'entrée FCA
F1	Fusible de protection du circuit d'alimentation T3.15 A 250V 5x20	FCC	LED d'état de l'entrée FCC
OPA	Bouton-poussoir de mémorisation de l'entrée radio OPEN A		

## 5. CONNEXIONS ET FONCTIONNEMENT

## 5.1. CONNECTEUR JP1

Le connecteur « JP1 » est dédié à la connexion du capteur du fin de course en ouverture et fermeture.



**Le connecteur peut être embroché dans un seul sens, ne pas forcer.**



## 5.2. BORNIER CN1

### 5.2.1. OPEN B

Bornes « **OPB & COM** ». Contact normalement ouvert. Connecter à ces bornes un générateur d'impulsions quelconque (ex. bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc.) qui, en fermant le contact, doit commander une ouverture partielle du portail.



L'ouverture totale est toujours prioritaire par rapport à l'ouverture partielle du portail.

L'ouverture partielle du portail correspond à environ 50% de la course mémorisée en phase de programmation.

En cas de plusieurs générateurs d'impulsion, les connecter en parallèle.

### 5.2.2. OPEN A

Bornes « **OPA & COM** ». Contact normalement ouvert. Connecter à ces bornes un générateur d'impulsions quelconque (ex. bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc.) qui, en fermant le contact, doit commander une ouverture totale du portail. Le fonctionnement de cette entrée est défini par le DIP-SWITCHE 5 (voir paragraphe 7).



En cas de plusieurs générateurs d'impulsion connectés à cette entrée, les connecter en parallèle.

### 5.2.3. PHOTOCELLULES FSW

Bornes « **FSW & COM** ». Contact normalement fermé. Connecter à ces contacts les éventuels dispositifs de sécurité (ex. photocellules). Ceux-ci peuvent être actifs durant la manœuvre de fermeture du portail ou durant la manœuvre de fermeture et d'ouverture, selon le positionnement du DIP-SWITCHE 4 (voir paragraphe 7). Le fonctionnement des sécurités est décrit dans les tableaux des logiques de fonctionnement au paragraphe 13. L'état de cette entrée est signalé par la LED « **FSW** ».



En présence de plusieurs dispositifs de sécurité, les connecter en série.

En l'absence de dispositifs de sécurité, réaliser une connexion entre les deux bornes (pontef).

### 5.2.4. STOP

Bornes « **STOP & COM** ». Contact normalement fermé. Connecter à ces bornes un générateur d'impulsion quelconque (ex. bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc.) qui, en ouvrant le contact, doit commander l'arrêt immédiat du portail en désactivant toute fonction automatique, et le portail reprendra le cycle normal programmé, uniquement suite à une impulsion successive d'**OPEN**. L'état de cette entrée est signalé par la LED « **STOP** ».



En cas de plusieurs générateurs d'impulsion, ceux-ci doivent être connectés en série.

En l'absence de dispositifs de **STOP**, réaliser une connexion entre ces deux bornes (pontef).

## 5.3. BORNIER CN2

### 5.3.1. ALIMENTATION MOTEUR

Bornes « **OP & CL** ». Connecter à ces bornes le câble d'alimentation du moteur.

### 5.3.2. LAMPE CLIGNOTANTE

Bornes « **LAMP & COM -** ». Connecter à ces bornes la lampe clignotante avec une alimentation 24Vcc. Durant la phase de programmation, la lampe clignotante reste allumée fixe et s'éteint à la fin de la procédure de programmation.



Utiliser une lampe clignotante à lumière fixe, le clignotement est géré par la centrale.

### 5.3.3. ALIMENTATION DES ACCESSOIRES 24VCC

Bornes « **24V+ & COM -** ». Utiliser ces bornes pour l'alimentation des accessoires externes.

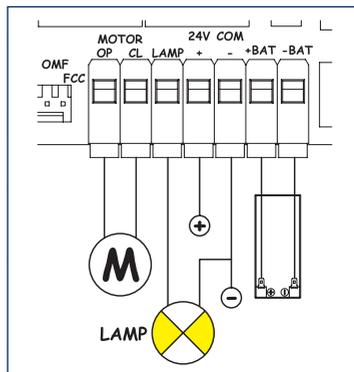
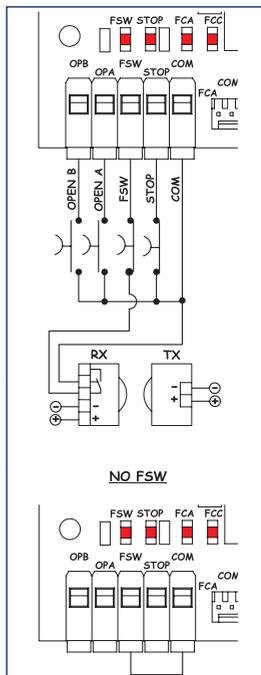


La charge maximale applicable à ces bornes est de 500 mA.

La sortie de ces bornes est en courant continu, respecter la polarité d'alimentation des accessoires.

### 5.3.4. ALIMENTATION DES BATTERIES (NON FOURNIES)

Bornes « **+BAT & -BAT** ». On peut connecter à ces bornes d'éventuelles batteries tampon (en option) de type traditionnel, des batteries au plomb, non supérieures à 4Ah. Pour le fonctionnement du kit batteries et du circuit de recharge, consulter le paragraphe 5.5.

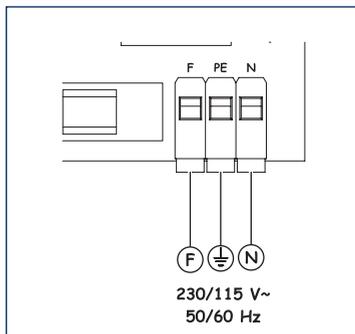




## 5.4. BORNIER CN4

### 5.4.1. COURANT ÉLECTRIQUE

Bornes « F, PE & N ». Connecter à ces bornes le câble d'alimentation de la ligne de réseau à 115/230Vca. Le câble de mise à la terre doit être connecté à la borne centrale « PE » ; cette connexion est nécessaire pour le fonctionnement correct de la centrale.



## 5.5. KIT BATTERIES

Cette centrale permet de connecter deux types différents de Kit Batteries, le premier sur la machine et le second à distance, tous deux disponibles en option. Le kit des batteries permet de remédier aux éventuelles coupures de courant, en fournissant au portail l'autonomie nécessaire pour effectuer quelques manœuvres.



**Les deux kits batteries ne peuvent absolument pas coexister : soit l'on utilise le kit batteries sur la machine, soit le kit batteries à distance.**

### Kit batteries sur la machine (en option)

Ce kit batteries doit être connecté à la borne « JP3 » ; pour son positionnement sur la machine, se référer aux instructions du motoréducteur. Pour le fonctionnement du kit batteries, consulter le paragraphe suivant.

### Kit batteries à distance (non fourni)

Pour obtenir une plus grande autonomie en cas de coupure de courant, on peut connecter un kit batteries à positionner à distance par rapport à la centrale. Les batteries doivent être installées à l'intérieur d'un boîtier non fourni. Connecter le kit batteries à distance aux bornes « +BAT & -BAT » et utiliser exclusivement des batteries au plomb traditionnelles ayant une capacité non supérieure à 4Ah. Le fonctionnement du kit batteries est décrit au paragraphe suivant.



**Le boîtier dans lequel on installe les batteries à distance doit présenter un trou, conformément aux normes en vigueur, pour éviter l'accumulation de gaz potentiellement explosifs à l'intérieur du boîtier.**

### 5.5.1. FONCTIONNEMENT DU KIT BATTERIES

Durant le fonctionnement normal, la centrale maintient les batteries en charge. Celles-ci entrent en fonction en cas de coupure de courant.



*Le nombre de manœuvres exécutables avec le système alimenté par les batteries tampon, est directement influencé par l'état de charge des batteries, par la structure du portail, par le temps qui s'est écoulé depuis la coupure de courant, par les accessoires connectés à la centrale, etc.*



**L'alimentation du système avec les batteries tampon est une situation d'urgence.**

**Ne jamais exécuter la procédure de programmation lorsque la centrale est exclusivement alimentée par les batteries.**

## 6. EMBROCHAGE DE LA CARTE RÉCEPTRICE

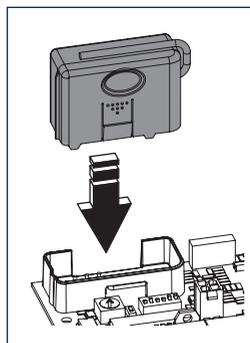
La centrale est disposée pour le logement d'un module radio récepteur (voir tarif) à installer sur le connecteur spécifique « JP2 ».



**Le module récepteur peut être embroché dans une seule position, ne pas forcer.**

**Pour ne pas endommager irrémédiablement le module récepteur, ne procéder à l'insertion et au démontage éventuel qu'après avoir mis l'installation hors tension.**

**Pour extraire le module récepteur sans endommager le logement, exercer une pression sur les côtés de ce dernier, au niveau des points, et simultanément extraire le module.**





### 7. PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

Toutes les fonctions programmables de la carte sont définies en agissant sur le DIP-SWITCHE « DP ». Le tableau suivant récapitule les différentes solutions.

DIP-SWITCHES	Description
<b>Vitesse au ralentissement</b> : ce DIP-SWITCHE permet de régler la vitesse du moteur durant la phase de ralentissement.	
ON  OFF 	Vitesse élevée
ON  OFF 	Vitesse réduite
<b>Longueur du parcours ralenti</b> : ce DIP-SWITCHE permet de régler la longueur du parcours ralenti, sur deux steps.	
ON  OFF 	Le parcours ralenti correspond à 5% de l'ouverture mémorisée, conseillé pour les portails d'une longueur supérieure à 3 mètres.
ON  OFF 	Le parcours ralenti correspond à 15% de l'ouverture mémorisée, conseillé pour les portails d'une longueur inférieure à 3 mètres.
<b>Fermeture automatique</b> : on peut décider si le portail doit se fermer seul ou attendre une impulsion pour la fermeture. Le temps de pause est défini durant la phase de programmation de la carte.	
ON  OFF 	Fermeture automatique désactivée
ON  OFF 	Fermeture automatique activée
<b>Intervention des sécurités</b> : ce DIP-SWITCHE permet de décider si les sécurités connectées à l'entrée « FSW » doivent être actives uniquement durant la phase de fermeture du portail ou durant la phase de fermeture et d'ouverture du portail.	
ON  OFF 	Sécurités actives uniquement durant la phase de fermeture du portail
ON  OFF 	Sécurités actives durant la phase de fermeture et durant la phase d'ouverture
<b>Entrée OPENA</b> : ce DIP-SWITCHE permet de faire un choix entre deux types de fonctionnement des dispositifs connectés à la commande « OPENA ».	
ON  OFF 	Chaque impulsion de commande provoque une inversion du mouvement du portail : Ouvre/Ferme/Ouvre/...
ON  OFF 	Les inversions du mouvement du portail sont entrecoupées par des commandes de STOP : Ouvre/Stop/Ferme/Stop/Ouvre/...
<b>Inversion en fermeture</b> : en activant cette fonction, à la fin de la phase de fermeture, le portail exécute une courte inversion du mouvement. Cela permet de décharger le dispositif de déverrouillage en facilitant l'actionnement en cas de nécessité.	
ON  OFF 	Inversion en fermeture désactivée
ON  OFF 	Inversion en fermeture activée

 **Agir sur les DIP-SWITCHES uniquement après avoir coupé le courant. Dans le cas contraire, le fonctionnement de la centrale peut être compromis.**

### 8. FONCTIONNEMENT DE L'ENCODEUR VIRTUEL

Grâce au circuit de contrôle continu du moteur (encodeur virtuel), cette centrale permet, si le montage et le réglage sont corrects, de réduire le nombre d'accessoires nécessaires pour réaliser une installation conforme aux règles de sécurité en vigueur.

Le contrôle du moteur est toujours actif durant le mouvement du portail et il intervient comme suit :

#### Portail en ouverture

Durant la manœuvre d'ouverture du portail, si l'encodeur intervient, on a une brève inversion du mouvement, après quoi la centrale se positionne en STOP en désactivant les éventuelles fonctions automatiques pour permettre le désengagement de



l'obstacle. Pour rétablir le cycle normal mémorisé, envoyer une impulsion d'OPEN après avoir éliminé l'obstacle.

### Portail en fermeture

Durant la manœuvre de fermeture du portail, si l'encodeur intervient, on a une brève inversion du mouvement, après quoi la centrale se positionne en STOP en désactivant les éventuelles fonctions automatiques pour permettre le désengagement de l'obstacle. Pour rétablir le cycle normal mémorisé, envoyer une impulsion d'OPEN après avoir éliminé l'obstacle.



**A la quatrième manœuvre de fermeture, si, pour une raison quelconque, l'obstacle n'a pas été éliminé, le portail s'arrêtera sans inversion. La manœuvre successive sera exécutée en modalité lente pour permettre une nouvelle mémorisation des fins de course.**

## 9. RÉGLAGE DE LA FORCE DU MOTEUR

En agissant sur le trimmer « TR1 », on peut régler la force du moteur. Le réglage de la force du moteur influence également la sensibilité de détection de l'obstacle. Plus précisément, en augmentant la force du moteur, on diminue la sensibilité de la détection de l'obstacle et, vice versa, en diminuant la force du moteur, on augmente la sensibilité de détection de l'obstacle.

En tournant le trimmer en sens inverse horaire, on réduit la force du moteur, vice versa, en le tournant en sens horaire, on augmente la force du moteur.



**La force du moteur doit être réglée en fonction des caractéristiques du portail, du poids, des frottements, etc.**

**On conseille de régler la force du moteur uniquement après avoir mis la centrale hors tension.**

## 10. PROGRAMMATION



**Ne jamais exécuter la procédure de programmation lorsque la centrale est exclusivement alimentée par les batteries.**

Après avoir réalisé toutes les connexions nécessaires pour le fonctionnement correct de l'opérateur et saisi les paramètres de fonctionnement souhaités par l'intermédiaire des DIP-SWITCHES, exécuter une procédure de programmation avant de commencer à utiliser l'automatisme, de manière à ce qu'il apprenne le cycle correct de fonctionnement.

Pour exécuter la procédure de programmation, suivre les instructions ci-après :

1. Mettre l'installation hors tension en agissant sur le disjoncteur différentiel en amont de l'installation.
2. Disposer l'opérateur pour le fonctionnement manuel, d'après les instructions de l'opérateur et amener le portail environ à la moitié de l'ouverture totale.
3. Bloquer de nouveau le motoréducteur et s'assurer qu'il ne peut pas être actionné manuellement.
4. Remettre le système sous tension.
5. Appuyer sur la touche **PROG**, et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde jusqu'à ce que la lampe clignotante s'allume fixe.
6. Envoyer une impulsion d'ouverture totale en utilisant un générateur d'impulsions quelconque connecté à l'entrée **OPENA**.



**La première manœuvre que le portail exécute doit être de fermeture. Si le portail commence par une manœuvre d'ouverture, arrêter le mouvement du portail en appuyant sur le bouton-poussoir de RESET et inverser les deux fils d'alimentation du moteur connectés aux bornes « OP & CL » du bornier CN2.**

7. Une fois que le fin de course en fermeture est atteint, le portail commence une manœuvre d'ouverture, jusqu'à ce que le fin de course correspondant soit atteint.
8. Une fois que le fin de course en ouverture est atteint, on peut avoir, en fonction de la logique sélectionnée :
  - a- Avec logique Manuelle ou Manuelle pas à pas : la phase de programmation est terminée, envoyer une impulsion d'**OPEN A** pour achever la phase de programmation et refermer le portail.
  - b- Avec logique Automatique ou Automatique pas à pas : La centrale commence le décompte du temps de pause. Lorsque le temps souhaité s'est écoulé, envoyer une commande d'**OPEN A**, la phase de programmation est terminée et le portail commence à se fermer.



*Durant toute la phase de programmation, le mouvement du portail est exécuté au ralenti.*



**Pour réussir la phase de programmation, on recommande de ne pas engager, durant la phase de programmation, les éventuelles sécurités (ex. photocellules) connectées à la centrale.**



**En cas de coupure de courant et en l'absence de batteries tampon (ou en cas de batteries déchargées), on aura, au retour de l'alimentation électrique, les comportements suivants :**

1. **Portail fermé** : à la première impulsion d'OPEN (OPEN A ou OPEN B), le portail exécute la phase de fermeture au ralenti (cycle de mise à zéro). Une fois que le fin de course d'ouverture est atteint, le cycle est terminé, et, suivant la logique de fonctionnement sélectionnée, soit il referme après le temps de pause, soit il reste en attente d'une impulsion d'OPEN (OPEN A ou OPEN B) pour refermer le portail.
2. **Portail ouvert** : au retour de l'alimentation électrique, indépendamment de la logique sélectionnée, à la première impulsion (OPEN A ou OPEN B), il exécute le cycle de mise à zéro (ouverture au ralenti), mais, vu qu'il se trouve sur le fin de course, on n'a aucun mouvement et la mise à zéro est terminée. A présent, suivant la logique sélectionnée, il referme après le temps de pause ou bien il faudra envoyer une impulsion (OPEN A ou OPEN B) pour fermer le portail.
3. **Portail à l'arrêt dans une position quelconque à l'exception des deux cas ci-dessus** : à la première impulsion d'OPEN (OPEN A ou OPEN B), le portail exécute la phase d'ouverture au ralenti. Une fois que le fin de course d'ouverture est atteint, le cycle de mise à zéro est terminé, et, suivant la logique de fonctionnement sélectionnée, soit il referme après le temps de pause, soit il reste en attente d'une impulsion d'OPEN (OPEN A ou OPEN B) pour refermer le portail.



**⚠** Pendant toute la durée de la manœuvre de mise à zéro, la centrale désactive tous les générateurs d'impulsion connectés et seules les sécurités restent actives. Au terme de la phase de mise à zéro, la situation normale de fonctionnement est rétablie.

## 11. MÉMORISATION DU CODAGE DE LA RADIO

La centrale de commande est équipée d'un système de décodage bicanal intégré. Ce système permet de mémoriser, par l'intermédiaire du module récepteur, les commandes **OPEN A** et **OPEN B**.

Le système de décodage permet de mémoriser les radiocommandes sur une fréquence 868 MHz et les radiocommandes sur une fréquence 433 MHz.

**⚠** On peut utiliser un seul codage radio à la fois. Pour passer d'un codage à l'autre, effacer le codage radio existant (voir paragraphe 11.3), remplacer le module récepteur et répéter les phases de programmation.

L'insertion et éventuellement le démontage du module récepteur ne sont possibles qu'après avoir mis la carte hors tension.

Le module récepteur peut être introduit dans une seule position. Orienter correctement le module sans forcer.

### 11.1. Mémorisation des radiocommandes 868 MHz

**👉** On peut mémoriser jusqu'à un maximum de 250 codes, subdivisés entre les deux canaux, **OPEN A** et **OPEN B**.

1. Sur la radiocommande, appuyer, en les maintenant enfoncés, simultanément sur les boutons-poussoirs **P1** et **P2** (voir instructions radiocommande).
2. Au bout d'une seconde environ, la LED de la radiocommande commence à clignoter.
3. Relâcher les deux boutons-poussoirs.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir **OPA** ou **OPB** sur la carte et le maintenir enfoncé pour mémoriser le canal d'**OPEN A** ou **OPEN B**. La LED correspondante commence à clignoter.
5. Appuyer simultanément sur le bouton-poussoir de la radiocommande auquel on souhaite associer la commande choisie.
6. Vérifier que la LED relative à la commande qu'on est en train de mémoriser (**OPA** pour le canal d'**OPEN A** ou **OPB** pour le canal d'**OPEN B**) s'allume fixe pendant deux secondes pour confirmer que la mémorisation a été correctement effectuée.
7. Pour terminer la programmation, appuyer rapidement deux fois sur le bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée.

**⚠** L'automatisme effectue une manœuvre d'ouverture, s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve dans son rayon d'action.

8. Pour mémoriser l'autre canal, répéter toute la procédure à partir du point 1.

**👉** Pour ajouter d'autres radiocommandes, transférer le code du bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée vers le bouton-poussoir correspondant des radiocommandes à ajouter, en procédant comme suit:

- Sur la radiocommande, appuyer simultanément sur les boutons-poussoirs **P1** et **P2** (voir instructions radiocommande) et les maintenir enfoncés.
- La LED de la radiocommande commence à clignoter.
- Relâcher les deux boutons-poussoirs.
- Placer les deux radiocommandes **en contact** face à face.
- Sur la radiocommande mémorisée, appuyer en le maintenant enfoncé sur le bouton-poussoir relatif au canal qu'on souhaite transférer, la LED de la radiocommande s'allume fixe.
- Sur la radiocommande à mémoriser, appuyer sur le bouton-poussoir souhaité et le relâcher après que la radiocommande a effectué un double clignotement.
- Pour terminer la programmation, appuyer rapidement deux fois sur le bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée.

**⚠** L'automatisme effectue une manœuvre d'ouverture, s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve dans son rayon d'action.

### 11.2. Mémorisation des radiocommandes 433 MHz

**👉** On peut mémoriser jusqu'à un maximum de 250 codes, subdivisés entre les deux canaux, **OPEN A** et **OPEN B**.

1. Appuyer sur le bouton-poussoir de la centrale relatif au canal qu'on souhaite mémoriser, **OPA** pour le canal **OPEN A** ou **OPB** pour le canal **OPEN B**.
2. La LED correspondante sur la centrale commence à clignoter, relâcher le bouton-poussoir.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir de la radiocommande, qu'on souhaite associer au canal choisi.
4. La LED sur la centrale s'allume fixe pendant environ une seconde, pour signaler que la mémorisation de la radiocommande a bien eu lieu, puis elle recommence à clignoter.
5. Durant cette phase, on peut mémoriser d'autres radiocommandes.
6. Au bout d'environ 10 secondes, la centrale sort automatiquement de la phase d'apprentissage.
7. Pour ajouter d'autres radiocommandes ou mémoriser le deuxième canal, répéter les opérations à partir du point 1.

#### 11.2.1. MÉMORISATION À DISTANCE DES RADIOCOMMANDES 433 MHz

Uniquement avec les radiocommandes 433, on peut mémoriser d'autres radiocommandes, à distance, c'est-à-dire sans intervenir sur les boutons-poussoirs de la centrale, mais en utilisant une radiocommande mémorisée précédemment.

1. Se procurer une radiocommande déjà mémorisée sur l'un des 2 canaux.



2. Se placer à proximité de l'automatisme.
3. Appuyer en les maintenant enfoncés simultanément sur les boutons-poussoirs **P1** et **P2** (voir instructions de la radiocommande) pendant environ 5 secondes.
4. Dans un délai de 5 secondes, appuyer sur le bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée, qu'on souhaite transférer vers la nouvelle radiocommande. De cette manière, sur la centrale s'active la phase d'apprentissage sur le canal sélectionné.
5. Dans un délai de 5 secondes, appuyer sur le bouton-poussoir de la nouvelle radiocommande qu'on souhaite associer au canal choisi.
6. Après la mémorisation de la nouvelle radiocommande, la centrale maintient la modalité d'apprentissage active sur le canal choisi pendant environ 5 secondes.
7. Durant ces 5 secondes, on peut mémoriser sur la centrale d'autres radiocommandes, toujours associées au canal activé.
8. 5 secondes après la mémorisation de la dernière radiocommande, la centrale sort automatiquement de la phase d'apprentissage.
9. Pour vérifier si la radiocommande a été correctement mémorisée, attendre 5 secondes après l'envoi du code.

### 11.3. Effacement des codes radio

Pour effacer **tous** les codes des radiocommandes mémorisées, exécuter la procédure suivante :

1. Appuyer en le maintenant enfoncé sur l'un des deux boutons-poussoirs **OPA** ou **OPB**.
2. La LED correspondante commence à clignoter.
3. Au bout de cinq secondes, la LED commence à clignoter rapidement.
4. Au bout de cinq secondes, les deux LEDs **OPA** et **OPB** s'allument fixes.
5. Relâcher le bouton-poussoir.



**Cette opération n'est pas réversible et toutes les radiocommandes associées à la commande OPEN A et à la commande OPEN B seront effacées.**

## 12. LEDS DE CONTRÔLE

Sur la centrale se trouvent 6 LEDs de contrôle qui fournissent à tout instant des informations sur l'état des sécurités, des fins de course et des commandes radio. Le tableau ci-après récapitule la signification des différentes LEDs.

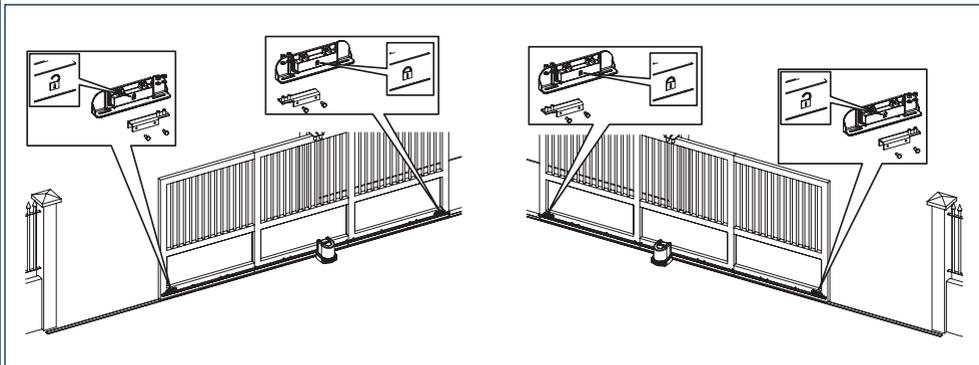
LEDs	Allumée	Éteinte
<b>OPA</b>	Commande radio OPEN A active	Commande radio OPEN A non active
<b>OPB</b>	Commande radio OPEN B active	Commande radio OPEN B non active
<b>FSW</b>	Sécurités libres	Sécurités engagées
<b>STOP</b>	Commande de STOP non active	Commande de STOP active
<b>FCC</b>	Fin de course en fermeture engagé	Fin de course de fermeture libre
<b>FCA</b>	Fin de course en ouverture engagé	Fin de course en ouverture libre



On Indique en caractères gras l'état des LEDs quand le portail est fermé au repos.

## 13. POSITIONNEMENT DES AIMANTS DE FIN DE COURSE

Les motoréducteurs coulissants utilisent, comme fin de course, un capteur magnétique qui fonctionne associé à deux aimants positionnés sur la crémaillère du portail. Les deux aimants sont spécialement polarisés et actionnent uniquement un contact, celui du fin de course de fermeture ou celui du fin de course d'ouverture. Sur l'aimant qui actionne le contact du fin de course en ouverture est reproduit un cadenas ouvert, et sur l'aimant qui active le contact du fin de course en fermeture est reproduit le symbole d'un cadenas fermé. Pour un fonctionnement correct de la centrale, l'aimant avec le cadenas ouvert doit être positionné à proximité du bord d'ouverture du portail, vice versa, l'aimant avec le cadenas fermé doit être positionné au niveau du bord de fermeture du portail ; voir l'image suivante.





14. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

LOGIQUE AUTOMATIQUE DIP-SWITCHE 3=ON / DIP-SWITCHE 5=OFF					
ENTRÉES					
ÉTAT PORTAIL	OPEN A	OPEN B	STOP	PHOTOCELLULES	
				DIP-SWITCHE 4=OFF	DIP-SWITCHE 4=ON
<b>FERMÉ</b>	Ouvre le portail et referme après le temps de pause	Ouverture partielle du portail et referme après le temps de pause	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>OUVERT EN PAUSE</b>	Aucun effet, referme après le temps de pause	Referme immédiatement	Bloque le fonctionnement	Bloque le fonctionnement et au désengagement, si le temps de pause est terminé, referme au bout de 3 sec-ondes	Bloque le fonctionnement et au désengagement, si le temps de pause est terminé, referme au bout de 3 sec-ondes
<b>EN FERMETURE</b>	Inverse le mouvement du portail	Aucun effet	Bloque le fonctionnement	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement et inverse au désengagement
<b>EN OUVERTURE</b>	Aucun effet	Aucun effet	Bloque le fonctionnement	Aucun effet	Bloque le fonctionnement et reprend au désengagement

LOGIQUE AUTOMATIQUE PAS À PAS DIP-SWITCHE 3=ON / DIP-SWITCHE 5=ON					
ENTRÉES					
ÉTAT PORTAIL	OPEN A	OPEN B	STOP	PHOTOCELLULES	
				DIP-SWITCHE 4=OFF	DIP-SWITCHE 4=ON
<b>FERMÉ</b>	Ouvre le portail et referme après le temps de pause	Ouverture partielle du portail et referme après le temps de pause	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>OUVERT EN PAUSE</b>	Referme immédiatement	Referme immédiatement	Bloque le fonctionnement	Bloque le fonctionnement et au désengagement, si le temps de pause est terminé, referme au bout de 3 sec-ondes	Bloque le fonctionnement et au désengagement, si le temps de pause est terminé, referme au bout de 3 sec-ondes
<b>EN FERMETURE</b>	Arrête le mouvement du portail, ouvre à l'impulsion suivante	Arrête le mouvement du portail, ouvre à l'impulsion suivante	Bloque le fonctionnement	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement et inverse au désengagement
<b>EN OUVERTURE</b>	Arrête le mouvement du portail, ferme à l'impulsion suivante	Arrête le mouvement du portail, ferme à l'impulsion suivante	Bloque le fonctionnement	Aucun effet	Bloque le fonctionnement et reprend au désengagement



## LOGIQUE MANUELLE DIP-SWITCHE 3=OFF / DIP-SWITCHE 5=OFF

ÉTAT PORTAIL	ENTRÉES			PHOTOCELLULES	
	OPEN A	OPEN B	STOP	DIP-SWITCHE 4=OFF	DIP-SWITCHE 4=ON
<b>FERMÉ</b>	Ouvre le portail	Ouverture partielle du portail	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>OUVERT</b>	Ferme le portail	Ferme le portail	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>EN FERMETURE</b>	Inverse le mouvement du portail	Aucun effet	Bloque le fonctionnement	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement et inverse au désengagement
<b>EN OUVERTURE</b>	Inverse le mouvement du portail	Aucun effet	Bloque le fonctionnement	Aucun effet	Bloque le fonctionnement et reprend au désengagement

## LOGIQUE MANUELLE PAS À PAS DIP-SWITCHE 3=OFF / DIP-SWITCHE 5=ON

ÉTAT PORTAIL	ENTRÉES			PHOTOCELLULES	
	OPEN A	OPEN B	STOP	DIP-SWITCHE 4=OFF	DIP-SWITCHE 4=ON
<b>FERMÉ</b>	Ouvre le portail	Ouverture partielle du portail	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>OUVERT</b>	Ferme le portail	Ferme le portail	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN	Inhibe les commandes d'OPEN
<b>EN FERMETURE</b>	Arrête le mouvement du portail, ouvre à l'impulsion suivante	Arrête le mouvement du portail, ouvre à l'impulsion suivante	Bloque le fonctionnement	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement et inverse au désengagement
<b>EN OUVERTURE</b>	Arrête le mouvement du portail, ferme à l'impulsion suivante	Arrête le mouvement du portail, ferme à l'impulsion suivante	Bloque le fonctionnement	Aucun effet	Bloque le fonctionnement et reprend au désengagement



Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. GENIUS behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van het apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

**Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer:**



Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - BERGAMO-ITALY  
tel. 0039.035.4242511 - fax. 0039.035.4242600  
info@geniusg.com - www.geniusg.com



0005810827 Rev.1